

# Psa

## Chapter 97

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 יְהוָה מְלֶכֶד תִּגַּל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Господь царює хай-веселиться земля хай-радіють острови численні  
[H3068](#) [H1523](#) [H0776](#) [H8055](#) [H0339](#)

Псалом.

2 עָנָן וְעֶרְפֶּל יִבְרֹא אֱלֹהִים מִבְּרֵיתוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Хмара і-мряка довокола-Нього правда довкола-Нього трону-Його  
[H6051](#) [H6205](#) [H5439](#) [H6664](#) [H4941](#) [H4349](#) [H3678](#)

Спасіння Своє Господь виявив, перед очима народів відкрив Свою правду.

3 אֵשׁ וְיָרֵב עָנָן וְעֶרְפֶּל יִבְרֹא אֱלֹהִים מִבְּרֵיתוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Вогонь і-спалює довокола і-спалює довокола-Нього ворогів-Його  
[H0784](#) [H6440](#) [H3212](#) [H3857](#) [H5439](#)

Пам'ятає Він Якову милість Свою, й Свою вірність для дому Ізраїля. Бачать всі кінці землі те спасіння, що чинить наш Бог.

4 הָאֵרֶץ וְכָל־הָאֲדָמָה יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Освітили блискавки-Його всі-землі і-затремтіла земля  
[H0215](#) [H8398](#) [H7200](#) [H0776](#)

Уся зéмле, виклікуйте Господу, поклікуйте радісно, і співайте та грайте!

5 הָרִים כְּדוֹנָה יִבְרֹא אֱלֹהִים מִבְּרֵיתוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Гори як-віск розтали перед перед розтали перед перед розтали перед  
[H2022](#) [H1749](#) [H4549](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6440](#) [H4400](#) [H6440](#) [H113](#) [H3605](#) [H0776](#)

Грайте Господéві на гúслах, на гúслах і піснопінням,

6 הַיַּיִדִּים וְכָל־הָאֲדָמָה יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Звіщають небеса і-бачать правду-Його всі-народи славу-Його  
[H5046](#) [H8064](#) [H6664](#) [H7200](#) [H3605](#) [H3519](#)

на сýрмах і голосом рогу викликуйте перед обличчям Царя Цього й Господа!

7 כָּל־הָאֲדָמָה יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Засоромляться всі і-бачать служителі ідолів що-хваляться кумирами поклоніться Йому всі  
[H0954](#) [H3605](#) [H5647](#) [H6459](#) [H0457](#) [H7812](#) [H3605](#)

אֱלֹהִים׃  
боги  
[H0430](#)

Нехай шумить море й усе, що у ньому, вселénна й мешкáнци її,

8 שְׁמַעְתָּהּ וְכָל־הָאֲדָמָה יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃  
Почула і-звеселилася Сіон і-раділи дочка Юди задля судів-Твоїх задля Юди задля Юди  
[H8085](#) [H8055](#) [H6726](#) [H1523](#) [H1323](#) [H3063](#) [H4616](#) [H4941](#) [H3068](#)

ріки хай плещуть в долоні, разóм радіють хай гóри

עַל-	נִעְלִיתָ	מְאֹד	הָאָרֶץ	כָּל-	עַל-	עֲלִיּוֹן	יְהוָה	אַתָּה	כִּי-	9
над	звеличений-Ти	вельми	землею	усією	над	Всевишній	ГОСПОДИ	Ти	Бо	
	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H3068</a>			

כָּל-	אֱלֹהִים:
усіма	богами
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0430</a>

перед обличчям Господнім, бо Він землю судити гряде: Він за справедливістю буде судити вселенну, і народи по правді!

מִיַּד	חֲסִידָיו	נַפְשׁוֹת	שָׁמֵר	רָע	שְׂנְאָו	יְהוָה	אֲהַבִּי	10
з-руки	вірних-Своїх	душі	Він-береже	зло	ненавидьте	ГОСПОДА	Люблячі	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8104</a>		<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0157</a>	

יִצְיָלֵם:	רְשָׁעִים
визволяє-їх	нечестивих
<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H7563</a>

שְׂמֵחָה:	לֵב	וְלִישְׂרָיִם	לְצַדִּיק	זָרַע	אֹר	11
радість	серцем	і-для-щирих	для-праведного	посіяне	Світло	
<a href="#">H8057</a>		<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H2232</a>	<a href="#">H0216</a>	

קִדְשׁוֹ:	לְזָכַר	יְהוָה	בֵּיתוֹהָ	צַדִּיקִים	שְׂמֵחוּ	12
святості-Його	на-згадку	і-дякуйте	в-ГОСПОДІ	праведні	Радійте	
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2143</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H8055</a>	